

9395
244

1122-1
P.M.



REPUBLICA DE PANAMA
PROVINCIA DE PANAMA

NOTARIA PRIMERA DEL CIRCUITO

LCDO. JERRY WILSON NAVARRO

NOTARIO PUBLICO PRIMERO

TORRE COSMOS
PLANTA BAJA, OFICINA No. 2
AVENIDA MANUEL MARIA ICAZA
AREA BANCARIA

Telefonos: { 263-4013
263-3010

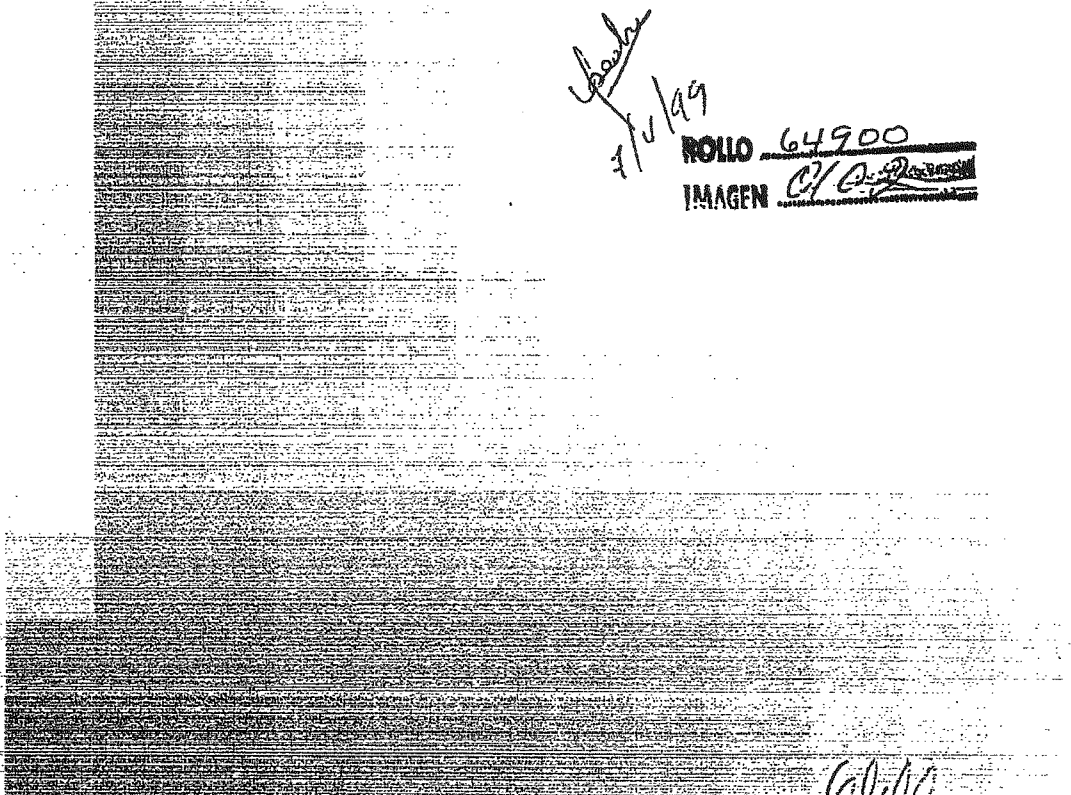
Telefax: 263-3202

Apartado 6-9848
EL DORADO

COPIA

ESCRITURA No. 2,835 DE 1° DE abril DE 19 99.

Por la Cual se constituye la Sociedad Anónima denominada BURLEY HOLDING S.A.



J. Wilson Navarro
7/6/99
ROLLO 64900
IMAGEN C/O

ARIAS, FABREGA & FABREGA

259426

60/11/11



NOTARIA PRIMERA DEL CIRCUITO DE PANAMA

ESCRITURA PUBLICA NUMERO DOS MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y CINCO (2,835) —
 POR LA CUAL SE CONSTITUYE LA SOCIEDAD ANÓNIMA DENOMINADA BURLEY
 HOLDING S.A. _____

_____ Panamá, 1° de abril de 1999. _____

En la ciudad de Panamá, Capital de la República y Cabecera del Circuito Notarial del mismo nombre, al primer (1er) día del mes de abril de mil novecientos noventa y nueve (1999), ante mi, licenciado JERRY WILSON NAVARRO, Notario Público Primario del Circuito de Panamá, con cédula de identidad personal número Ocho-Ciento ocho-Cuatrocientos catorce (8-108-414), comparecieron personalmente los señores **LUIS ALBERTO RODRÍGUEZ**, varón, mayor de edad, casado, panameño, vecino de esta ciudad y portador de la cédula de identidad personal número Dos-Setenta y siete-Cuatrocientos noventa y siete (2-77-497) y **LUIS ANTONIO GORDILLO**, varón, mayor de edad, casado, vecino de esta ciudad y portador de la cédula de identidad personal número E-Ocho-Mil cuatrocientos sesenta y uno (E-8-1461), personas a quienes doy fe de que conozco y me pidieron que extendiera esta Escritura Pública para hacer constar lo siguiente: Que los comparecientes desean constituir y al efecto constituyen, una sociedad anónima de conformidad con las disposiciones de la Ley treinta y dos (32) de veintiséis (26) de febrero de mil novecientos veintisiete (1927) de la República de Panamá y con tal objeto otorgan el **PACTO SOCIAL** de dicha sociedad en español y en inglés, quedando entendido que en caso de cualquier discrepancia, prevalecerá la versión en español, y que es como sigue: **PRIMERO:** El nombre de la sociedad es **BURLEY HOLDING S.A.** — **SEGUNDO:** Los objetos de la sociedad son hacer cualesquiera y todas las cosas y ejercer cualesquiera y todos los poderes que más adelante se mencionan, en cualquier parte del mundo, a saber: — (a) Establecer y llevar a cabo negocios de finanzas, tenencia de inversiones, mercantiles, manufactura y transporte y la explotación de recursos naturales. (b) Adquirir, tomar en arrendamiento y vender, transferir, negociar con, hipotecar, gravar, dar en arrendamiento, licencia o de otra manera disponer de toda clase de bienes reales y personales y valores de todas clases, inclusive patentes, licencias, marcas de fábrica, invenciones, derechos de autor, marcas de comercio, marcas, discos, arrendamientos, bienes, mercaderías, buques, aviones y otras naves, fábricas y recursos naturales, y mientras es dueña de los mismos, ejercer todos los derechos y privilegios correspondientes. (c) Prestar o tomar dinero en préstamo o hacerse responsable por el pago de dinero y otorgar indemnizaciones, ya sea como principal, deudor solidario o garante, según lo determine la Junta Directiva. El consentimiento de los accionistas no será necesario para transferir bienes, ya sea en

fideicomiso o de otra forma o para gravarlos con prenda o hipoteca o de otra forma para garantizar obligaciones de la sociedad o de terceros, aún sin beneficio para la sociedad. (d) Celebrar contratos y arreglos de todas clases con cualquier persona, entidad, gobierno o autoridad. (e) Llevar a cabo cualesquiera o todos sus negocios en cualquier país del mundo, y llevar sus libros y cuentas, inclusive el registro de acciones, en cualquier lugar o lugares, dentro o fuera de la República de Panamá, según lo determine la Junta Directiva. (f) Disponer de la administración de la sociedad mediante delegación a un apoderado o apoderados de las facultades que determine la Junta Directiva o los accionistas. (g) Establecer, apoyar o asistir en el establecimiento de pensiones y organizaciones sin ánimo de lucro y contribuir con causas benéficas, según lo determine la Junta Directiva. (h) Llevar a cabo cualquier negocio lícito en cualquier parte del mundo y hacer cualesquiera y todos los actos y tener cualesquiera y todos los poderes antes mencionados, sola o con otros y mediante agentes o de otra forma, ya sea como fiduciaria, sin ejercer el negocio de fiducia en la República de Panamá; y hacer todas las demás cosas que sean incidentales al logro de los objetos antes mencionados. --- Los objetos especificados en cada uno de los párrafos de este Artículo Segundo no serán restringidos por referencia o inferencia de ningún otro párrafo y en el caso de cualquier ambigüedad este Artículo Segundo será interpretado para ampliar y no para restringir los objetos de la sociedad. --- Con estos objetos, la sociedad tendrá todas las facultades contenidas en el Artículo diecinueve (19) de la Ley treinta y dos (32) de mil novecientos veintisiete (1927) de la República de Panamá así como todas las demás facultades que sean otorgadas a la sociedad por cualesquiera otras leyes vigentes. --- **TERCERO:** (a) El capital autorizado de la sociedad consistirá de MIL DÓLARES (\$1.000.00), moneda legal de los Estados Unidos de América, dividido en MIL (1,000) acciones del valor nominal de UN DOLAR (\$1.00) cada una. Las acciones podrán ser emitidas al portador. (b) El derecho de votación corresponderá exclusivamente a los tenedores de tales acciones, a razón de un voto por cada acción así tenida. (c) Cualquier tenedor de un certificado de acciones emitido al portador podrá cambiar dicho certificado por otro certificado o certificado por igual número de acciones emitidas a su nombre, y el tenedor de un certificado de acciones emitido a su nombre podrá cambiarlo por un certificado o certificado por igual número de acciones al portador. --- **CUARTO:** El número de acciones que cada suscriptor de este Pacto Social conviene en suscribir es como sigue: **LUIS ALBERTO RODRÍGUEZ**, Edificio Plaza Bancomer, Calle Cincuenta (50), Panamá, República de Panamá, una (1) acción; **LUIS ANTONIO GORDILLO**, Edificio Plaza Bancomer, Calle Cincuenta (50), Panamá, República de Panamá, una (1) acción. --- **QUINTO:** La responsabilidad de cada accionista estará limitada



NOTARIA PRIMERA DEL CIRCUITO DE PANAMA

a la suma, si la hubiere, que adeude por sus acciones. — **SEXTO:** (a) El domicilio de la sociedad es en la República de Panamá y el nombre de su Agente Residente es la firma de abogados ARIAS, FÁBREGA & FÁBREGA, cuyo domicilio está en el Edificio Plaza Bancomer, Calle Cincuenta (50), Panamá, República de Panamá. (b) La sociedad podrá continuar o ser reincorporada en cualquier otra jurisdicción si así lo autoriza resolución de la junta de accionistas. — **SÉPTIMO:** La duración de la sociedad será perpetua. — **OCTAVO:** (a) El número de directores de la sociedad no será menos de tres (3) ni más de quince (15). El número de los primeros directores es tres (3) y sus nombres y direcciones son como sigue: OMAIRA CORDOBA, RICARDO DARIO SALCEDO y ADOLFO SAURI, todos con dirección en el Edificio Plaza Bancomer, Calle Cincuenta (50), Panamá, República de Panamá. (b) Con sujeción a este Pacto Social, el número y duración del cargo de los directores podrán ser fijados o determinados en los Estatutos. Salvo que otra cosa dispongan los Estatutos, en caso de vacantes en la Junta Directiva, una mayoría de directores en ejercicio de sus funciones podrá elegir directores para llenar tales vacantes. No es necesario que los directores sean accionistas. (c) Con sujeción a este Pacto Social, la Junta Directiva podrá ejercer todas las facultades de la sociedad, inclusive la facultad de vender, transferir o de otra forma disponer de todo o cualquier parte de los bienes y propiedades de la sociedad y de pignorarlos, hipotecarlos o de otra forma gravarlos en garantía de las obligaciones de la sociedad o de terceros. (d) Un director podrá ocupar cualquier cargo remunerado con la sociedad. Ningún director estará inhabilitado para celebrar contratos o tratos con la sociedad y ninguno de dichos contratos o tratos serán nulos, ya sea que fueren con el director o con una sociedad en que estuviere interesado como socio, director, dignatario o de otro modo, y ningún director estará obligado a rendir cuentas a la sociedad de ninguna ganancia que emanare de ninguno de tales contratos o tratos, siempre que tal director hiciere conocer a los directores de la sociedad su interés en tal contrato o trato antes de que tal contrato o trato fuere celebrado y tal contrato o trato es aprobado por la Junta Directiva. — **NOVENO:** (a) Las sesiones de la junta de accionistas y de la Junta Directiva podrán celebrarse en cualquier lugar, dentro o fuera de la República de Panamá. (b) En cualquier sesión de la Junta Directiva o de los accionistas, cualquier director o accionista, según sea el caso, podrá ser representado y votar por medio de apoderado (que no necesitará ser director o accionista) nombrado por escrito, con o sin poder de sustitución. (c) En caso de acciones al portador, las personas que presenten los certificados al portador a la sesión, o que presenten poderes otorgados por bancos u otras instituciones financieras, compañías fiduciarias, abogados o notarios, que tengan dichos certificados en custodia o de otra manera, tendrán derecho de asistir y votar en las juntas de accionistas. (d) En cualquier sesión de la

junta de accionistas la presencia en persona o por apoderado de los tenedores de la mayoría de las acciones emitidas y en circulación constituirá quórum; y en cualquier sesión de la Junta Directiva la presencia en persona o por apoderado de una mayoría de los directores constituirá quórum. (e) Salvo que los Estatutos dispusieran otra cosa, los avisos para las sesiones de la junta de accionistas y de la Junta Directiva se darán por escrito por correo, telégrafo o facsimil, por el Presidente, cualquier Vice-Presidente, el Secretario o cualquier Secretario Asistente, o por dos (2) directores, no menos de diez (10) ni más de sesenta (60) días antes de la fecha de la sesión, siempre y cuando que, si hay acciones al portador emitidas, los avisos para las sesiones de la junta de accionistas se darán también mediante publicación de dicho aviso en cualquier periódico en la República de Panamá. (f) Se entenderán entre presentes las reuniones de los accionistas y de la Junta Directiva en que los participantes hayan estado directamente en comunicación por teléfono, télex u otros medios de comunicación electrónicos o de otra clase. (g) Las resoluciones de los accionistas y de la Junta Directiva serán válidas y efectivas si se adoptan por escrito sin reunión, aunque sean firmadas en tiempos y lugares distintos. — **DÉCIMO:** (a) Los primeros dignatarios de la sociedad serán: — OMAIRA CORDOBA, Presidenta; RICARDO DARIO SALCEDO, Secretario; ADOLFO SAURI, Tesorero. (b) Cualquier persona podrá ocupar dos o más cargos como dignatario. — **UNDÉCIMO:** Esta sociedad se reserva el derecho de reformar este Pacto Social según sea de tiempo en tiempo reformado, y todos los derechos conferidos a los dignatarios, directores y accionistas quedan sujetos a esta salvedad.— A continuación se transcribe el texto en inglés del pacto social de la sociedad anónima **BURLEY HOLDING S.A.**—

FIRST: The name of the corporation is **BURLEY HOLDING S.A.** — **SECOND:** The general purposes of the corporation are to do any and all of the things and to exercise any and all of the powers hereinafter set forth in any part of the world, namely: (a) To establish and carry on a financial, investment holding, mercantile, manufacturing, shipping and transportation business and the exploitation of natural resources. (b) To acquire, lease and sell, transfer, deal in, pledge, mortgage, charge, lease, license or otherwise dispose of all kinds of real and personal property and securities of all kinds, including patents, licenses, trademarks, inventions, copyrights, tradenames, brands, designs, leases, goods, merchandise, ships, aircraft and other vessels, factories and natural resources; and while the owner thereof to exercise all rights and privileges pertaining thereto. (c) To lend or borrow money or become liable for the payment of money and to provide indemnity, as principal, co-obligor or guarantor, as determined by the Board of Directors. The consent of stockholders shall not be necessary to transfer assets whether in trust or otherwise or to



NOTARIA PRIMERA DEL CIRCUITO DE PANAMA

encumber them by pledge or mortgage or otherwise to secure obligations of the corporation or of third parties, even if without benefit to the corporation. (d) To enter into contracts and arrangements of every kind with any person, entity, government or authority. (e) To carry on any or all of its business in any country in the world, and to keep the books and accounts of the corporation, including the share register, at any place or places, either within or without the Republic of Panama, as determined by the Board of Directors. (f) To provide for the management of the corporation by the delegation to an attorney or attorneys of such powers as the Board of Directors or stockholders may determine. (g) To establish, support or assist in the establishment of pensions or non-profit organizations and to contribute to charitable purposes, as determined by the Board of Directors. (h) To carry on any lawful business in any part of the world and do any and all of the above acts and to have any and all of the above powers, alone or with others and through agents or otherwise, and as trustee, without conducting trust businesses in the Republic of Panama; and to do all such other things as are incidental to the attainment of the above purposes. — The purposes specified in each paragraph of this Article Second shall not be restricted by reference to or inference from, any other paragraph, and in the event of any ambiguity this Article Second shall be construed in such a way as to widen and not to restrict the powers of the corporation. — With these purposes the corporation shall have all the powers contained in Article nineteen (19) of Law thirty-two (32) of nineteen twenty-seven (1927) of the Republic of Panama as well as any other powers which may be granted to the corporation by any other laws in force. — **THIRD:** (a) The authorized capital of the corporation shall consist of ONE THOUSAND DOLLARS (\$1,000.00), U.S. Cy., divided into ONE THOUSAND (1,000) shares of the par value of ONE DOLLAR (\$1.00) each. Shares may be issued to bearer. (b) The voting power shall be vested exclusively in the holders of such shares, one vote for each share so held. (c) Any holder of a certificate for shares issued to bearer may exchange such certificate for a certificate or certificates for a like number of shares of the same class issued in his name; and the holder of a certificate for shares issued in the name of the owner thereof may exchange it for a certificate or certificates for a like number of shares issued to bearer. — **FOURTH:** The number of shares which each subscriber to these Articles of Incorporation agrees to take is as follows: LUIS ALBERTO RODRIGUEZ, Plaza Bancomer Building, Fiftieth (50th) Street, Panama, Republic of Panama, one (1) share, LUIS ANTONIO GORDILLO, Plaza Bancomer Building, Fiftieth (50th) Street, Panama, Republic of Panama, one (1) share. — **FIFTH:** The liability of each stockholder is limited to the amount, if any, unpaid on his shares. — **SIXTH:** (a) The domicile of the corporation is in the Republic of Panama, and the name of its

Resident Agent is the law firm ARIAS, FABREGA & FABREGA, whose domicile is at Plaza Bancomer Building, Fiftieth (50th) Street, Panama, Republic of Panama. (b) The corporation may continue or become re-incorporated in another jurisdiction if so authorized by resolution of the shareholders. ---

SEVENTH: The duration of the corporation is to be perpetual. --- **EIGHTH:** (a) The number of directors of the corporation shall be not less than three (3) nor more than fifteen (15). The number of the first directors is three (3) and their names and addresses are as follows: OMAIRA CORDOBA, RICARDO DARIO SALCEDO and ADOLFO SAURI, all with address at Plaza Bancomer Building, Fiftieth (50th) Street, Panama, Republic of Panama.--- (b) Subject to these Articles of Incorporation, the number and term of office of directors may be fixed by or determined in the By-Laws. Except as otherwise provided in the By-Laws, in case of vacancies in the Board of Directors, a majority of the directors then in office may elect directors to fill such vacancies. It is not necessary that directors be stockholders. (c) Subject to these Articles of Incorporation, the Board of Directors may exercise all of the powers of the corporation, including the power to sell, transfer or otherwise dispose of all or any part of the assets and properties of the corporation, and to pledge, mortgage or otherwise encumber them as security for the obligations of the corporation or of third parties. (d) A director may hold any remunerative office with the corporation. No director shall be disqualified from entering into contracts or dealings with the corporation and no such contracts or dealings shall be voided, whether they be with the director or with a corporation in which he is interested as member or director or officer or otherwise, and no director shall be liable to account to the corporation for any profit arising out of any such contract or dealing, provided that such director discloses to the directors of the corporation his interest in such contract or dealing before the time such contract or dealing is entered into and such contract or dealing is approved by the Board of Directors. --- **NINTH:** (a) Meetings of the stockholders and of the Board of Directors may be held at any place or places, within or without the Republic of Panama. (b) At any meeting of the Board of Directors or of shareholders, any director or shareholder, as the case may be, may be represented and vote by proxy (who need not be directors or shareholders) appointed by instrument in writing, with or without power of substitution. (c) In the case of bearer shares certificates, persons who present the bearer share certificates to the meeting or who present proxies from banking or other financial institutions, trust companies, lawyers or notaries with whom such share certificates may be held in custody or otherwise, shall have the right to attend and vote at shareholders meetings. (d) At any meeting of shareholders the presence in person or by proxy of the holders of a majority of the issued and outstanding shares shall constitute quorum, and at any meeting of



NOTARIA PRIMERA DEL CIRCUITO DE PANAMA

the Board of Directors the presence in person or by proxy of a majority of directors shall constitute quorum. (e) Unless otherwise provided by the By-Laws, notices of meetings of the shareholders and of the Board of Directors shall be given in writing by mail, telegraph or facsimile by the President, a Vice-President, the Secretary or an Assistant Secretary, or by two (2) directors, not less than ten (10) nor more than sixty (60) days before the date of the meeting; provided that if bearer shares are issued, notice of shareholders meetings shall also be given by publication of such notice in any newspaper in the Republic of Panama. (f) Meetings of the shareholders and of the Board of Directors shall be deemed to be among persons present if the participants are in direct communication by telephone, telex, electronic or other means of communications. (g) Resolutions of shareholders and of the Board of Directors shall be valid and effective if adopted in writing without a meeting, even if they are signed at different times and places. —

TENTH: (a) The first officers of the corporation shall be: OMAIRA CORDOBA, President; RICARDO DARIO SALCEDO, Secretary; ADOLFO SAURI, Treasurer. (b) The same person may hold two or more offices as officers. — **ELEVENTH:** This corporation reserves the right to amend these Articles of Incorporation as from time to time amended, and all rights conferred on officers, directors and stockholders are subject to this reservation.

El Notario hace constar que esta Escritura Pública ha sido preparada con base en minuta firmada por el Licenciado ROY CARLOS DURLING, abogado en ejercicio, de lo cual doy fe, la cual ha sido devuelta al interesado. — Leído como les fue a los comparecientes el presente instrumento en presencia de los testigos instrumentales, señores CAROLINA PINZÓN, con cédula de identidad personal número Ocho-Diecios cinco-Quinientos treinta y dos (8-205-532), y MÁXIMO MORALES MENDOZA, con cédula de identidad personal número Nueve-Veintinueve-Setecientos ochenta y tres (9-29-783), mayores de edad, vecinos de esta ciudad, a quienes conozco y son hábiles para el cargo, lo encontraron todos conforme, le impartieron su aprobación y lo firman todos para constancia, por ante mí, el Notario que doy fe. — ESTA ESCRITURA LLEVA EL NUMERO DOS MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y CINCO

(2,835)

(Fdo.) LUIS ALBERTO RODRÍGUEZ -- LUIS ANTONIO GORDILLO -- CAROLINA PINZÓN -- MAXIMO MORALES MENDOZA -- Licenciado JERRY WILSON NAVARRO, Notario Público Primero.

Concuerda con su original esta copia que expido, sello y firmo, en la Ciudad de Panamá, República de Panamá, al primer (1er) día del mes de abril de mil novecientos noventa y nueve (1999).

